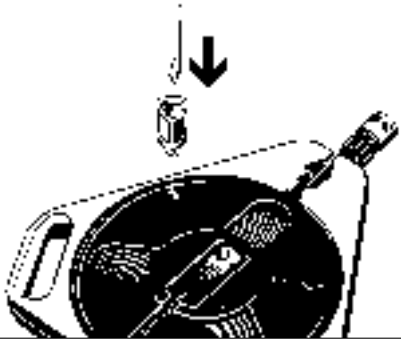




**Art. 756**  
**Art. 757**

<b>D</b>	<b>Montageanleitung</b> roll-fix
<b>GB</b>	<b>Assembly Instructions</b> roll-fix
<b>F</b>	<b>Instructions de montage</b> roll-fix
<b>NL</b>	<b>Montage-instructie</b> roll-fix
<b>S</b>	<b>Monteringsanvisning</b> roll-fix
<b>I</b>	<b>Istruzioni di montaggio</b> roll-fix
<b>E</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> roll-fix

1



**D** Handkurbel in vorgesehene Öffnung stecken. Den in der Kurbel befindlichen Clip bis zum Einrasten fest nach unten drücken (z. B. mit Schraubendreher) und anschließend Halt prüfen.

**GB** Fit crank into opening provided. Press the clip included in crank tightly and downwards until it snaps in (e. g. with a screwdriver). Then check for locking.

**F** Introduire la manivelle dans l'ouverture prévue. Poussez la manivelle jusqu'à l'encliquetage et vissez la vis avec un tournevis jusqu'à ce que la manivelle soit bien fixée.

**NL** Zwengel in de daarvoor bestemde opening steken. De in de zwengel aanwezige clip stevig naar beneden drukken (bijv. met een schroevendraaier) tot u een klik hoort. Aansluitend de stevigheid controleren.

**S** Sätt fast veven i sin öppning. Fäst klämman, som sitter i veven, ordentligt och nedåt tills den klickas fast (använd t. ex. en skruvmejsel). Kontrollera hållbarheten.

**I** Fissare la manopola nella sua sede. Premere con forza la clip in dotazione nell'incavo della manopola finché scatti nella sede (es. con un cacciavite). Provare la tenuta.

**E** Encajar la manivela en su orificio. Empujar hacia abajo el clip situado en el centro de la manivela, hasta enclavario (por ejemplo: con un destornillador) y comprobar su sujeción.

2



**D** Schlauch ganz abrollen und Schlauchende aus der Kassette nehmen.

**GB** Fully unreel the hose and remove end of hose from cassette.

**F** Dérouler le tuyau entièrement et sortir l'extrémité du tuyau du boîtier.

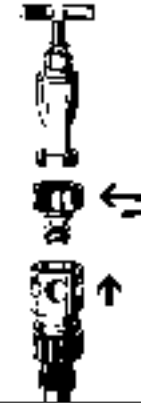
**NL** Slang geheel afrollen en het einde ervan uit de cassette nemen.

**S** Drag ut hela slangen.

**I** Scrotolare completamente il tubo flessibile togliendo l'estremità del tubo dalla cassetta.

**E** Desenrollar toda la manuera y sacar el final de la caja.

3



**D** Beiliegendes Hahnstück auf Wasserhahn aufschrauben. Schlauchstück auf Hahnstück aufstecken.

**GB** Fit enclosed tap connector to water tap and click on to hose inlet connector.

**F** Fixer le nez de robinet sur le robinet. Brancher le raccord équipant le bout du tuyau sur le nez de robinet.

**NL** Het erbij geleverde kraanstuk op de waterkraan schroeven. Slangstuk op het kraanstuk plaatsen.

**S** Fäst den gängade kopplingsdelen på kranen. Koppla fast slangen på krankopplingen.

**I** Avvitare l'accluso pezzo di rubinetto sul rubinetto d'acqua. Infilare un pezzo del tubo sul pezzo del rubinetto.

**E** Atornillar pieza de grifo adjunta al grifo de agua. Conectar pieza de grifo con manguera.

4



**D** Anschlussgerät z. B. beiliegende Spritze an Schlauchende anstecken. Wasserhahn aufdrehen – fertig.

**GB** Turn on the tap. Click on spray nozzle to hose outlet connector. That's all there is to it.

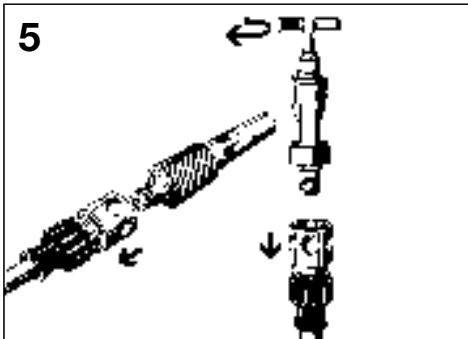
**F** Brancher le terminal d'arrosage. – p. ex. : la lance livrée avec le tuyau – à l'autre bout du tuyau. Ouvrir le robinet. L'installation est prête à fonctionner.

**NL** Het aan te sluiten onderdeel b. v. de erbij geleverde spuit aan het einde van de slang bevestigen. Waterkraan opendraaien – klaar.

**S** Koppla valfritt GARDENA redskap i andra änden på slangen. (Strålmunstycke följer med slangen). Öppna för vattnet.

**I** Apparecchio di collegamento, per esempio applicare lo spruzzatore allegato sull'estremità del tubo flessibile. Aprire il rubinetto d'acqua. Pronto.

**E** Conectar aparato a usar p. ej. el chorro ajunto a la pieza final de manguera. Abrir grifo de agua. Listo.



**D** Wasser abstellen.  
Schlauch vom Wasserhahn und Anschlussgerät durch einfaches Ziehen lösen.

**GB** Turn off Water.  
Remove hose from water tap and connector by simply pulling.

**F** Fermer l'eau.  
Débrancher le tuyau du robinet ainsi que le terminal d'arrosage, en tirant simplement sur le raccord.

**NL** De watertoevoer stopzetten. Door eenvoudig te trekken, ontkoppelt men de slang van het kraanstuk en het aansluithulpstuk.

**S** Stäng av kranen innan slangen skall rullas ihop. Koppla loss slangen från kran och redskap.

**I** Arrestare l'acqua.  
Togliere il tubo flessibile dal rubinetto d'acqua e dall'apparecchio di collegamento tirandolo semplicemente.

**E** Cortar el agua.  
Quitar la manguera del grifo de agua y quitarla del aparato usado de un simple tirón.



**D** Schlauch flach, gerade und möglichst knickfrei auslegen.

Schlauchende in die Kassettenmitte einlegen, dabei durch die Sicherheitsautomatik führen. Durch Drehen der Trommel wird der Schlauch aufgerollt.

**GB** Lay out the hose flat, straight and without kinks.

Locate end of hose in cassette centre, routing it through the automatic safety device.  
– Turning the reel winds in the hose.

**F** Etendre le tuyau à plat, droit et sans torsion.

Engager l'extrémité du tuyau dans le milieu du boîtier en le faisant passer par le système de sécurité. Tourner la manivelle pour enrouler le tuyau.

**NL** Slang plat, recht en indien mogelijk zonder knik uitleggen.

Einde van de slang in het midden van de cassette leggen, daarbij door de veiligheidsautomatiek leiden. Indien men de trommel draait, wordt de slang opgerold.

**S** Lägg ut slangen slätt på marken.

Lägg in slangände och koppling i kassetten centrum och skjut in slangen i tryckspårnen. Veva därefter in slangen i kassetten.

**I** Distendere il tubo in piano, diritto e se possibile senza torsioni.

Porre l'estremità del tubo flessibile nel centro della cassetta. Così facendo condurlo attraverso l'automatismo di sicurezza. Girando il tamburo si avvolge il tubo flessibile.

**E** Extender la manguera en el suelo, plana, derecha y en lo posible, sin dobleces.

Introducir final de la manguera en el centro de la caja pasándola por el automatismo de seguridad. Al girar el tambor se enrolla la manguera.

**D** Garantie  
GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

**GB** Warranty  
GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase).

**F** Garantie  
GARDENA accorde une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat).

**NL** Garantie  
GARDENA geeft 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum).

**S** Garanti  
GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum.

**I** Garanzia  
Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto).

**E** Garantía  
GARDENA garantiza durante 2 años (desde la fecha de compra).

## Service

### Deutschland / Germany

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

### Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+ 54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

### Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5,  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: 0061 24352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

### Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0)732/770101-90  
consumer.service@husqvarna.at

### Belgium

GARDENA Belgium NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 b10  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

### Brazil

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

### Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia  
Phone: 02/9 75 30 76

### Canada

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

### Chile

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

### Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Apto Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

### Croatia

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

### Cyprus

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

### Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
CZ-62700 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabmo.cz

### Denmark

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

### Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

### Finland

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

### France

Husqvarna France S.A.S.  
9 – 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers  
B.P. 99  
92232 Gennevilliers cedex  
Phone: (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

### Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

### Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/α Ηρακλείου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορώνιου  
19400 Κορώνι Αττικής  
Phone: (+30) 210 6620225 – 6  
service@agrokop.gr

### Hungary

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+ 36) 80 20 40 33  
gardena.gardena.hu

### Iceland

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

### Ireland

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

### Italy

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia, 15  
23868 Valmadrera (Lc)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

### Japan

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

### Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

### Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

### Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) -40 14 01  
api@neuberg.lu

### Netherlands

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

### Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

### New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: 0064 9 9202410  
sales.nz@husqvarna.co.nz

### Norway

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

### Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

### Portugal

Husqvarna Portugal SA  
Sintra Business Park  
Edifício 1 · Fracção O G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

### Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6  
madex@gardena.ro

### Russia / Россия

ООО «Husqvarna»  
Leningradskaya street, vladenie 39  
Khimki Business Park  
Building 2, 4th floor  
141400 Moscow Region, Khimki  
Phone: +7 (495) 797 26 70

### Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiyng@hyray.com.sg

### Serbia

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

### Slovenia

GARDENA d.o.o.  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

### South Africa

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

### Spain

Husqvarna Espana S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

### Sweden

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

### Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 62 887 37 00  
info@gardena.ch

### Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

### Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

### USA

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

0756-20.961.02/0410

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D - 89070 Ulm  
http://www.gardena.com